



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.282
21 February 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

消除对妇女歧视委员会

第十四届会议

第282次会议简要记录

1995年2月2日星期四下午8时在纽约总部举行

主席： 科尔蒂女士

目 录

加速委员会工作的方式方法(续)

委员会对国际会议的贡献(续)

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出,各项更正应在一份备忘录内列明,并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号,DC2-794室)。

本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编,于本届会议结束后不久印发。

下午8时15分宣布开会

加速委员会工作的方式方法(续)

第一工作组的报告(CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2/Add.1和Add.2)

第一决定

1. 布斯特洛·加西亚·德尔雷尔女士说,第3段应特别提及第10(h)条。
2. 加西亚-普林斯女士说,这一决定应包括新的第4段,其中指出委员会希望《行动纲领》草稿能尽快提交委员会。
3. 通过经口头订正的第一决定。

一般意见22(第十四届会议)

4. 一般意见22通过。

载于CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2/Add.1和Add.2号文件内的决定

5. 西内吉奥尔吉斯女士提议在CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2/ Add.2号文件内决定草案中新增一段。将案文改为:“考虑到应设法落实《公约》第20.2条,以鼓励各缔约国准时提出其报告,”并以此作为序言部分最后一段。

6. 她忆及上次会议提出另两项修正案,也就是应在第2段末尾增添“并注意同提高妇女地位司的联系”,以及第3段的最后条款应改为“因此请秘书长确保提高妇女地位委员会和委员会保持联系,继续执行《公约》第21.2条即为这种联系之一;”

7. 经口头订正的载于CEDAW/C/1995/WG.I/WP.2/Add.2号文件内的决定通过。

委员会对国际会议的贡献(续)

第二工作组的报告(CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2和Add.1)

8. 阿乌伊杰女士介绍该报告,指出最优先考虑是委员会对第四届世界妇女问

题大会的贡献。

9. 主席请委员会逐节审议该报告。

A节

10. 马西阿桑先生(提高妇女地位司,副司长)针对主席问及何时可将最近在马德里授权召开会议上编制的文件草稿提交纽约秘书处,他回答说,待作出最后更正之后,将立即提出该文件草稿。通常需要四个月来校订和翻译一份长文件,以确保准时印发。可以任何语文提出文件,但每个别一节应只用一种语文。

11. 主席对布斯特洛·加西亚·德尔雷尔女士对于不同语文文本是否同样可靠所表示的关注提出答复,她说,她感谢她的关注,提交的所有文本都必须经过各翻译处处理,都同样可靠。

12. A节通过。

B节

13. 卡特赖特女士要求委员会接受B节内概述的关于一份任择议定书的成分和调查程序而不要求提供详细资料。第二工作组已逐条审查马斯特里赫特专家组会议编制的文本并熟悉该文本的概念和含意。这一工作已花费大量时间,不能再重复一次。她指出,草拟任择议定书的工作将在联合国系统内进行,而其结果可能与委员会所要求的有所不同。

14. 哈托诺女士说,对于一份任择议定书的价值和客观性,尚未在工作组内取得协商一致意见,需要更多时间来研究文本草稿。她对于许多的提议成分表示反对。

15. 在舍普-希林女士、埃斯特拉达-卡斯蒂略女士和德迪奥斯女士支持下,西内吉奥尔吉斯女士说,报告B节内概述的成分是花许多时间工作的成果,她希望不要删除太多。委员会只是向提高妇女地位委员会提出建议,应尽可能向其提供较多资料。

16. 林女士提议,为反映工作组关于任择议定书讨论的真实情况并为达成协商

一致意见,应将第6段最后一句内的“委员会提出”改为“委员会许多成员建议”。

17. 哈托诺女士说,虽然她基本上不反对第6、9、10、11、27、28、29、30和31段,但对其余各段则完全不能接受。她请求将她的意见列入记录。

18. 西内吉奥尔吉斯女士忆及委员会必须设法以协商一般意见达成决定,提议将第6段最后一句内的“委员会提出”改为“委员会绝大多数成员提出…”。

19. 经口头订正的B节通过。

C节

20. 阿乌伊杰女士指出,C节中提及的文件将作为即将举行的第四届妇女问题世界大会中一个工作会议的基础。该文件文本载于工作组报告的附件和增编内(CEDAW/C/1995/WG.II/WP.2,附件和WP.2/Add.1)。

21. 主席请委员会逐段审议该文本。

22. 序言部分通过。

第1至4段

23. 第1至4段通过。

第5段

24. 汗女士提议应将“非传统”插入“科学”之前,并将“诸如研究、教学、工程和技师”等字删除。

25. 经口头订正的第5段通过。

下午11时5分散会